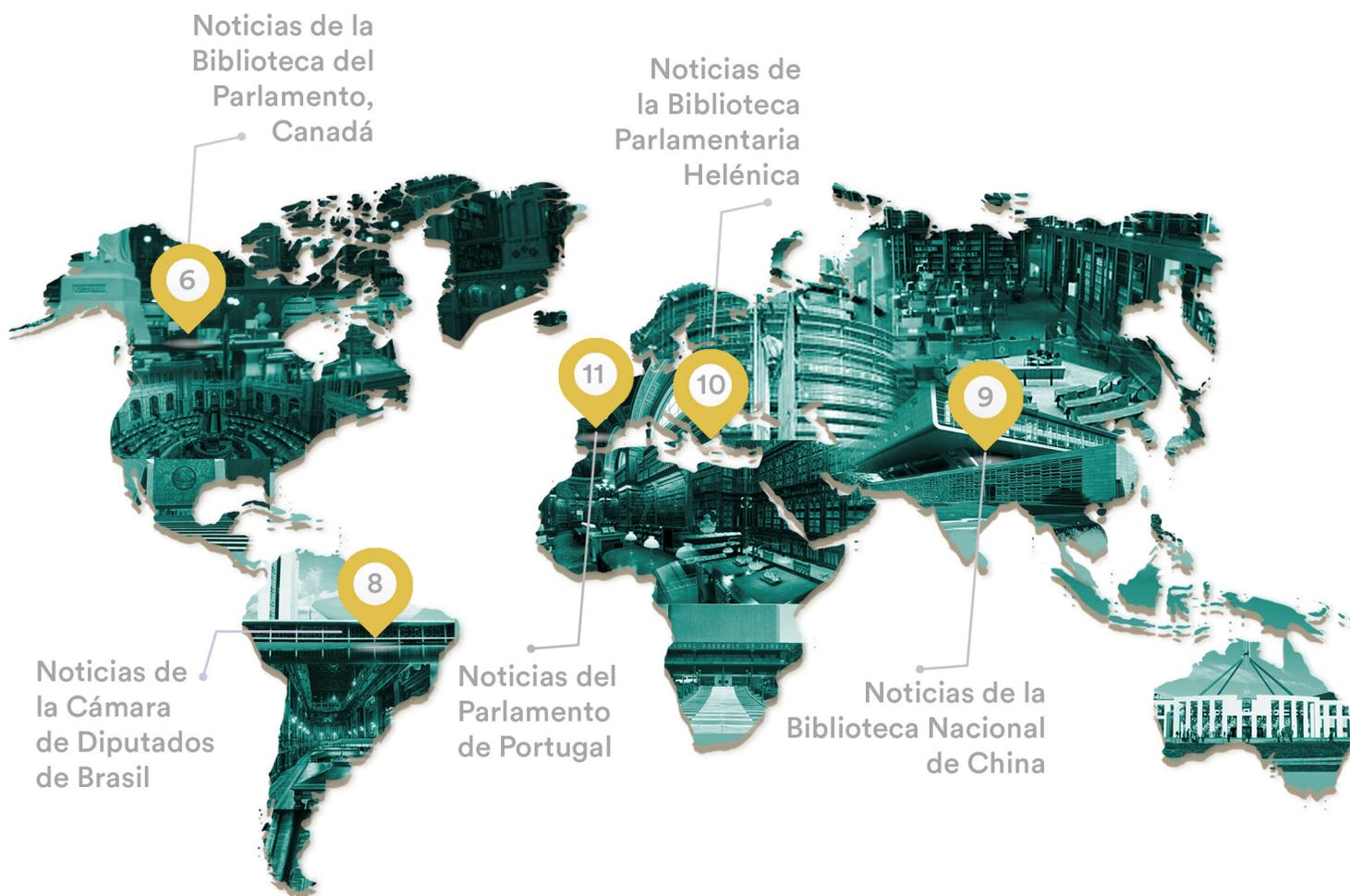


Sección de Bibliotecas y Servicios de Investigación Parlamentarios de la IFLA



CONTENIDO

Boletín IFLAPARL / Marzo 2022

3 | MENSAJE DE LA PRESIDENCIA

5 | ÚNASE A NOSOTROS

6 | 37ª Preconferencia de la Sección de Bibliotecas y Servicios de Investigación Parlamentarios de la IFLA: Convocatoria para Presentaciones

8 | NOTICIAS

6- Noticias de la Biblioteca del Parlamento, Canadá

8- Noticias de la Cámara de Diputados de Brasil

9- Noticias de la Biblioteca Nacional de China

10- Noticias de la Biblioteca Parlamentaria Helénica

11- Noticias del Parlamento de Portugal

14 | CALEIDOSCOPIO

16 | LIBROS NUEVOS, ARTÍCULOS E INFORMES

16- Tres publicaciones nuevas de la Fundación Westminster para la Democracia

18- Nueva revista académica: Revista Internacional de Estudios Parlamentarios. ¡También para las administraciones parlamentarias!

19 | *IN MEMORIAM*

23 | REDES SOCIALES

TRADUCCIÓN POR PARTE DE:

Coordinación de Servicios de Información, Bibliotecas y Museo de la Cámara de Diputados de México



MENSAJE DE LA PRESIDENCIA



Por Josefa Fuentes
Presidenta de la IFLAPARL

Queridos colegas:

Doy la bienvenida a los lectores del **Boletín IFLAPARL**. Aunque me he asomado a estas páginas ya antes con algunas colaboraciones, por ejemplo, dando noticia y compartiendo las conclusiones de la celebración del *Seminario profesional ECPRD* en el Senado de España, en junio de 2019, esta es mi primera aparición en el Boletín como Presidenta de la Sección IFLAPARL. Quiero informaros que este boletín es uno de los productos más seguidos de la Sección, y está emparejado en popularidad con la celebración de las Conferencias anuales. Por eso hemos querido actualizar su formato y este número tiene ya un aspecto renovado; además, contiene otra novedad formal: las contribuciones pueden realizarse en el idioma con el que estéis más familiarizados: el soporte electrónico de esta publicación y las facilidades de traducción automatizada que nos otorga Internet hacen posible este avance en cercanía e inclusión. Gracias anticipadas por sus comentarios al respecto, estimados lectores.

Las crisis económicas, la pandemia y la evolución geopolítica provocan que, de una forma global, todas las bibliotecas y los servicios de estudios parlamentarios estemos siendo retados en un mismo interés: aprovechar nuestros trabajos realizados -incluso para compartirlos-, aprovechar las nuevas tecnologías y fomentar las redes mundiales regionales en el ámbito parlamentario para impulsarlas, darles continuidad: ellas son el método óptimo de coordinación en épocas de cambios inesperados.

Recientemente, antes de mi elección como Presidenta de IFLAPARL, fui invitada al seminario web ECPRD emitido en streaming desde Bruselas en junio de 2021 y realicé una presentación virtual, según lo solicitado por los organizadores, sobre cómo las bibliotecas parlamentarias pueden fortalecer la cooperación durante la pandemia y en el futuro. Mi experiencia profesional me ha llevado a la convicción de que los trabajos bibliotecarios y de los servicios de estudios de los Parlamentos pueden potenciarse, visibilizarse y facilitarse si nos sentimos parte de una red que nos respalda, en la que podemos y debemos cooperar. En este sentido, la IFLA es la clave a nivel mundial. Deseo recordar una frase de mi predecesor en el cargo de Presidente: Iain Watt “Sin IFLA no hay IFLAPARL, nuestra gran palanca que tanto nos aporta con su trabajo sobre orientación y estándares profesionales, su red y sus conferencias”. Por lo tanto, iniciar o mantener suscripciones para seguir asociados a la IFLA es esencial.

En IFLAPARL hemos establecido un plan de acción bianual que da continuidad a los de los años anteriores, pero agrega cierto énfasis en los puntos que he mencionado más arriba: ser inclusivos y corresponsables.

La IFLA comprende a nuestro sector y sus necesidades y ha mostrado interés en algunas de nuestras acciones planificadas, como la puesta en marcha de cursos especializados o un master sobre servicios de bibliotecas e investigación parlamentarios. Es de vital importancia fomentar nuestra especialización y atraer a nuevos profesionales. Las dos grandes organizaciones mundiales más cercanas a nosotros (la IFLA y la Unión Interparlamentaria, [IPU](#)) están estudiando establecer, cada una, una rama de acción formalizada de tipo académico.

Os animo a echar un vistazo al [Plan de Acción 2021-23](#) y a que os dejéis contagiar de entusiasmo y ganas de tirar de esta carga para respaldar las acciones que os sean más atractivas o cercanas, de forma que nos responsabilicemos con IFLAPARL, que nos sentimos parte de una red que acoge nuestras inquietudes. Ya puedo adelantar las acciones que comienzan a tomar forma:

- **Base de datos de Derecho comparado:** la puesta en marcha de una base de datos que alimentaremos todos los parlamentos miembros, es de alto interés para los dos bloques de profesionales, es decir, servicios de estudios en Parlamentos y bibliotecas parlamentarias. Este proyecto actualmente se está acordando.

[Directorio Mundial de Bibliotecas y Servicios de Investigación para Parlamentos](#): ahora estamos trabajando intensamente para hacerlo más amigable. Pensemos: Al completar los datos de contacto y mencionar la página donde los servicios de estudios publican sus dossiers e informes en el sitio web parlamentario respectivo, nos volvemos más visibles. ¡Aprovechemos esta ventanilla única!

- **Directrices para las bibliotecas legislativas:** Próxima a su publicación, la nueva edición de esta guía clásica está en proceso de revisión por pares y se espera que sea el núcleo de los estándares profesionales en la meta habilitante que persigue IFLAPARL a través de la educación.
- **Webinars:** El evento virtual celebrado el 2 y 9 de diciembre de 2020 [“Bibliotecas y Servicios de Investigación Parlamentarios: Innovación e Inspiración durante la pandemia”](#) fue un estreno, que debe continuarse, incluso en formatos más breves, monográficos y con periodicidad.
- **Videos y redes sociales:** Breves informaciones videograbadas que todos los Parlamentos miembros pueden aportar sobre los servicios a los parlamentarios y a los ciudadanos: nuestras herramientas de difusión en los Parlamentos, obras singulares en nuestras bibliotecas parlamentarias, acceso del público a algunas bibliotecas parlamentarias, progreso de las iniciativas en IFLAPARL, etc. en un bien organizado acceso distribuido en líneas temáticas en nuestro Canal de Youtube.
- **Red de solicitudes o intercambios de información:** Nuestra [lista de correos IFLAPARL](#) es el canal adecuado para solicitar informaciones que aporten datos para estudios que sirvan para conocer mejor nuestras actividades profesionales, tan sencillo como incluir un formulario Google con preguntas en el mensaje de solicitud y establecer una fecha límite para responder.

- **Contacto con las asociaciones regionales mundiales de servicios de estudios y bibliotecas parlamentarias:** Ya hemos comenzado los contactos con la Red de Bibliotecas Parlamentarias de América Latina y el Caribe, que se muestra abierta a las citadas propuestas de acciones coordinadas de IFLAPARL. Seguiremos con las áreas de Norteamérica, Asia-Pacífico, Europa, Oriente Medio y África.

La pandemia forzó la suspensión de la Pre-Conferencia de 2021. La WLIC tampoco se celebró presencialmente, aunque el formato virtual de WLIC contó con el input profesional e intelectual de IFLAPARL en la sesión guiada por Sonia Bebbington.

Dado que la Sección IFLAPARL no deseaba despedir el año 2021 sin una reunión profesional, conjugó sus energías con el apoyo de la Unión Interparlamentaria y se activó la conferencia virtual IFLA-IPU, “Servicios de Biblioteca e Investigación Parlamentaria: Hacia una agenda para la siguiente década” en octubre de 2021. El formato virtual mostró ser un vehículo óptimo para la asistencia de un número nunca antes alcanzado de bibliotecarios e investigadores parlamentarios: 175 fue la media de asistentes durante los tres días de celebración del evento. La encuesta que se lanzó al final ([en inglés](#); [en español](#)), para obtener la opinión y evaluación de los asistentes, otorgó gran importancia a ciertos objetivos, y para alegría nuestra, todos estos objetivos se hallaban recogidos en nuestro Plan de Acción 21-23 antes mencionado.

La planificación de las conferencias de 2022 está bastante avanzada con la generosa cooperación de las cámaras del *Oireachtas*, el parlamento irlandés. Próximamente se emitirán convocatorias para presentar contribuciones y los trabajos para la puesta en marcha del registro a la Pre-Conferencia progresan.

Nuestro objetivo es dar a todos los miembros suscritos a IFLAPARL la oportunidad de al menos una plaza, luego se distribuirán las plazas restantes. Además, si pudiéramos darle el formato de una “preconferencia híbrida” (es decir, presencial con retransmisión simultánea online) sería perfecto en el estado actual de la pandemia de COVID-19 y variantes. Más noticias sobre esto seguirán en breve.

“Inspiración, Compromiso, Empoderamiento y Conexión” es el lema que IFLA ha elegido para el próximo **87º Congreso Mundial de Bibliotecas e Información (WLIC)**. IFLAPARL está trabajando con toda la ilusión en esos cuatro enfoques con el objetivo de aumentar la eficacia de los parlamentos a través del conocimiento, una meta que también impulsa el 16 Objetivo de Desarrollo Sostenible de la ONU.

Josefa Fuentes
Presidenta de IFLAPARL

ÚNASE A NOSOTROS

Si usted es miembro de la IFLA y le gustaría unirse a nuestra sección, por favor diríjase al Servicio en Línea para Miembros para gestionar su membresía e inscribirse en nuestra sección:

<https://members.ifla.org/membersarea/login/login.asp?type=EXTRANET>

Si usted no es miembro de la IFLA, antes de poder participar en cualquiera de las secciones debe inscribirse. Encontrará más información en:

<https://www.ifla.org/membership/new-members>

PREMANEZCA CONECTADO

Visite el sitio web de la sección:

<https://www.ifla.org/services-for-parliaments>, la cual incluye vínculos para ver nuestro Plan de Acción, boletines previos, publicaciones, minutas de reuniones y más.

Únase a nuestra lista de correo:

<https://mail.iflalists.org/wws/subscribe/iflaparl>

PARA CONTRIBUIR AL BOLETÍN, POR FAVOR CONTACTE A:

Julie Anderson, Secretaria de IFLAPARL iflaparlsecretary@gmail.com
o Fabiola Rosales, Coordinadora de Información de IFLAPARL
infoiflaparl@gmail.com

PARTICIPE EN NUESTRAS REDES SOCIALES



@iflaparl



<https://www.facebook.com/IFLAPARL>



<https://www.instagram.com/iflaparl/>



<https://bit.ly/36u7szD>



<https://www.linkedin.com/groups/8389308groups/8389308/>



Seirbhís Thithe
an Oireachtais
Houses of the
Oireachtas Service



Inspire, Engage, Enable, Connect

87th World Library and Information Congress
26-29 July 2022, Dublin, Ireland

37ª Preconferencia de la Sección de Bibliotecas y Servicios de Investigación Parlamentarios de la IFLA: Convocatoria para Presentaciones



La [Sección de Bibliotecas y Servicios de Investigación Parlamentarios](#) extiende una cordial invitación a que envíen sus propuestas de presentación para su conferencia, que será organizada por las [Cámaras del Oireachtas](#) (Parlamento Irlandés), en Dublín, Irlanda, el viernes 22 de julio de 2022.

TEMA:

La vida parlamentaria de la información: cómo es que la biblioteca y los servicios de investigación aportan valor a los parlamentos, a los miembros del parlamento y a los ciudadanos.

Fecha del evento: **Viernes 22 de julio de 2022**

FECHA LÍMITE PARA LA RECEPCIÓN DE PROPUESTAS: Viernes 29 de abril de 2022

SEDE:

Organizada por las Cámaras del Oireachtas, la preconferencia 2022 de la IFLAPARL tendrá lugar en El Colegio Real de Médicos en Irlanda, que se encuentra ubicado en el número seis de la calle Kildare.

Al terminar las sesiones de la preconferencia, se ofrecerá un tour por Leinster House, sede de la Cámara del Oireachtas, seguido de una cena.

ENFOQUE DE LA CONFERENCIA:

La vida parlamentaria de la información: cómo la biblioteca y los servicios de investigación aportan valor a los parlamentos, miembros del parlamento y ciudadanos.

Invitamos a que envíen propuestas de presentaciones cortas e inspiradoras que respalden las siguientes áreas relacionadas con nuestro tema. Las presentaciones deben centrarse en la experiencia práctica en:

Biblioteca y Servicios de Información:

- Gestión del mercado de la información: perspectivas de los profesionales y de los clientes.
- Fortalecimiento de la alfabetización informacional.
- Preservación y uso de la memoria y las colecciones históricas del parlamento.

Sección de Bibliotecas y Servicios de Investigación Parlamentarios – IFLAPARL

Investigación, evidencia y calidad:

- Biblioteca y servicios de investigación en apoyo al diseño de políticas basadas en evidencia y a la evaluación parlamentaria.
- Calidad: asegurar que la biblioteca y los servicios de investigación son aptos para el propósito parlamentario.

Conectar e innovar:

- Caleidoscopio: charlas relámpago y café de conocimiento sobre tendencias e innovaciones de los servicios individuales.
- Serán seleccionadas presentaciones muy atractivas con un enfoque práctico y de intercambio de conocimientos, que además fomenten el pensamiento innovador en las bibliotecas y en los servicios de investigación e información parlamentarios.

Tenga en cuenta que el día del evento las presentaciones deberán realizarse en persona.

Cómo enviar una propuesta:

Envíe un resumen (de 1 página o aproximadamente 300 palabras), en inglés, a:

Josefa Fuentes - Presidenta de IFLAPARL iflaparl.chair@senado.es y

Fabiola Elena Rosales Salinas - Coordinadora de Información de IFLAPARL infoiflaparl@gmail.com

Por favor, utilice como **título del asunto de su correo electrónico** "IFLAPARL Pre-Conference-2022" seguido de su nombre.

LAS PROPUESTAS DEBEN INCLUIR:

- **Título de la presentación propuesta**
 - **Resumen de la presentación propuesta (no más de 300 palabras)**
 - **Nombre(s) del (los) presentador(es) y su(s) puestos o cargos**
 - **Empleador / Institución**
 - **Información de contacto que incluya dirección de correo electrónico y número telefónico**
 - **Breve semblanza del / los presentador(es).**
- **Habrará 10 minutos disponibles para cada presentación.**
 - **IDIOMA DE LA SESIÓN: Inglés**

FECHAS IMPORTANTES:

- **30 de mayo: Fecha límite para presentar propuestas**
- **10 de junio: Las presentaciones exitosas serán identificadas por los miembros del Comité Permanente de IFLAPARL**
- **1 de julio: Fecha límite para que los expositores seleccionados envíen sus presentaciones finales**

INFORMACIÓN IMPORTANTE:

Visa requerida por nacionalidades: <https://bit.ly/3NJKndf>

Información con respecto a viajar a Irlanda en el contexto de COVID-19: <https://bit.ly/3jayPBP>

NOTICIAS

Cámara de Diputados de Brasil



Por Janice Silveira
Directora de la Biblioteca de la
Cámara de Diputados de Brasil

PRESERVACIÓN DIGITAL

El Centro de Documentación e Información de la Cámara de Diputados de Brasil temas de actualidad.

La Cámara de Diputados de Brasil es una de las instituciones pioneras en la implementación de la preservación digital en Brasil. Desde 2003, ha realizado estudios y publicado normas para regular la actividad. La preservación digital es una actividad multidisciplinaria en la cual diversas unidades de la Cámara participan. La Coordinación de Archivos (Coarq) y la Coordinación de Preservación de Contenidos Informacionales (Cobec), ambas áreas del Centro de Documentación e Información (Cedi), establecieron metodologías y flujos de trabajo que permiten la preservación de los documentos creados digitalmente y de los documentos digitalizados. La preservación digital en el Parlamento fue instituida por la [Ley nº 48, del 16 de julio de 2012](#).

La Cámara preserva y ofrece acceso a sus colecciones digitales para todo el público interesado.

Servicios de Investigación del Centro Documentación e Información.

Los Servicios de Investigación, del Centro de Documentación e Información intensificaron sus acciones para fortalecer la relación con los Miembros del Parlamento (MP). En colaboración con la Biblioteca de la Cámara, se realizaron varias sesiones virtuales de capacitación, para el personal de los MP, sobre los recursos y servicios a su disposición. Las oficinas de los MP fueron contactadas vía telefónica y se les ofrecieron los servicios de investigación, lo cual generó un aumento en la demanda de dichos servicios, principalmente a través del canal de WhatsApp.



El Tesoro de la Cámara de Diputados (TECAD).

El Tesoro de la Cámara de Diputados (TECAD) es multidisciplinario y abarca 30 áreas temáticas de relevancia para la Cámara de Diputados. En 2021, se realizaron estudios de terminología sobre aproximadamente 2,800 nuevos términos propuestos. Debido a la pandemia de Covid-19, es oportuno mencionar que surgió una gran demanda de términos en las áreas de Salud y Políticas Públicas.

El TECAD ya se utiliza para indexar documentos administrativos, discursos parlamentarios, propuestas legislativas y legislación federal.

En 2021, comenzó a ser utilizado para indexar noticias, fotografías y audiovisuales producidos por la Cámara que estaban disponibles en el Portal de la Cámara de Diputados, promoviendo la integración del TECAD con toda la información producida por el Parlamento de Brasil.

En febrero de 2022, el TECAD llegó a 60,000 (sesenta mil) términos, conformados por 41,500 términos preferentes y autorizados para su uso, y 18,500 sinónimos. Además, las elecciones que se realizarán en 2022 tendrán un impacto en la gestión del Centro de Documentación e Información (CEDI), lo que incluye la actividad de indexación y desarrollo del TECAD.

La Biblioteca y el Centro Cultural de la Cámara de Diputados – Pláticas con Autores.

La Biblioteca y el Centro Cultural de la Cámara de Diputados, en vista del necesario distanciamiento social para combatir la transmisión del Covid-19, adaptó el evento mensual “Pláticas de Autores” para su difusión en redes sociales.

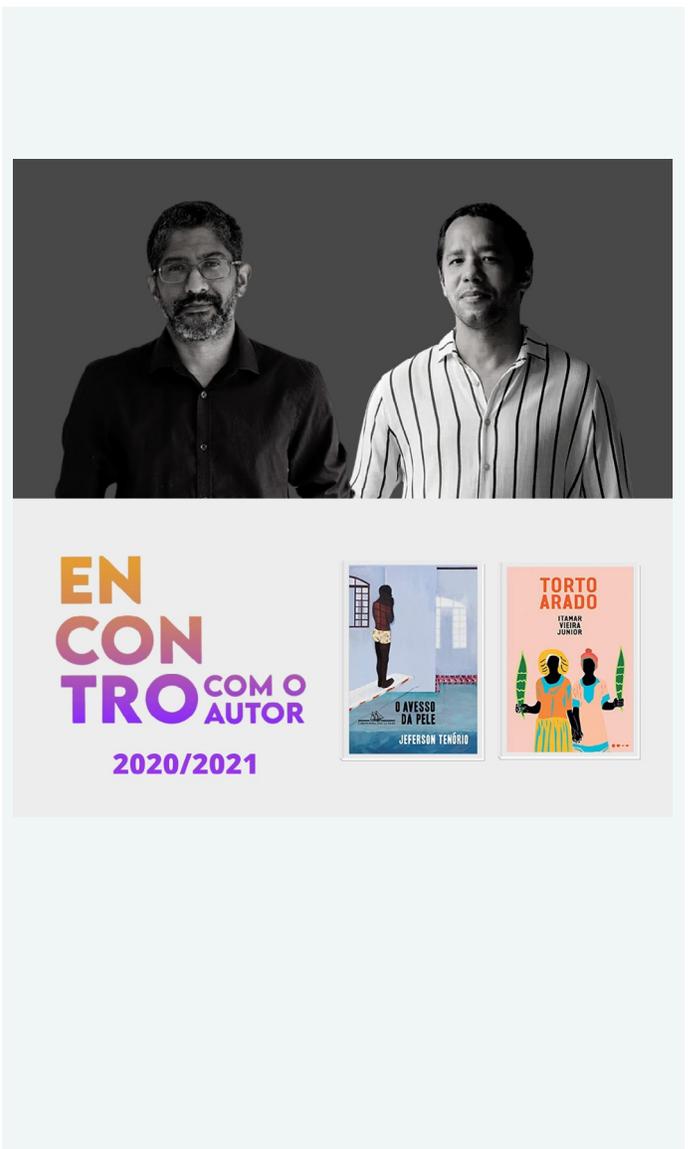
A partir de 2020, la entrevista con los autores que únicamente se realizaba en el espacio físico de la Biblioteca comenzó a tener un mayor alcance al ganar espacio en las redes sociales de la Cámara de Diputados.

El nuevo formato permitió que autores consagrados de distintas partes de Brasil hablaran con la audiencia del Parlamento. Además de la exposición positiva para los autores, la iniciativa mostró la importancia de apoyar los incentivos a la lectura, al permitir que más personas conozcan las obras literarias.

Entre los autores invitados, la Cámara de Diputados tuvo el honor de recibir a los dos últimos galardonados del Premio Jabuti a la Mejor Novela Literaria, que es el premio más prestigioso de la literatura brasileña:

- Jefferson Tenório, autor de “El reverso de la piel” ganador del Premio en 2021; e
- Itamar Vieira Júnior, autor de “Torto arado”, ganador del Premio 2020.

Ambos libros se centran en el debate sobre discriminación racial.



NOTICIAS

Biblioteca del Parlamento de Canadá



Por Sonia Bebbington

Directora General del Servicio de Información
y Recursos Documentales

Poetisa Laureada Louise Bernice Halfe –Sky Dancer.

Durante el primer año de su mandato, la novena Poeta Laureada Parlamentaria, Louise Bernice Halfe –Sky Dancer-, participó en diversos eventos, particularmente, en la programación del Día de Canadá de la *Canadian Broadcast Corporation* y en una emisión nacional con motivo del primer Día Nacional de la Verdad y la Reconciliación. Ella también escribió 16 poemas para los parlamentarios, organizaciones y eventos especiales tales como la ceremonia de investidura de la 30ª Gobernadora General de Canadá. En octubre de 2021, la poeta laureada viajó a Alemania con Su Excelencia la Muy Honorable Mary Simon y otros delegados, en la primera visita de Estado de la Gobernadora General.

El nuevo y mejorado sitio web LEGISinfo.

La biblioteca del Parlamento colaboró de manera cercana con el Senado y la Cámara de los Comunes de Canadá, para lanzar un sitio [LEGISinfo](#) más accesible y amigable con los equipos portátiles. El sitio proporciona mejor navegación y una funcionalidad de búsqueda avanzada, que incluye la búsqueda a texto completo de las iniciativas.

Bienvenida al 44º Parlamento.

El 22 de noviembre de 2021, se inauguró el periodo de sesiones del 44º Parlamento de Canadá. Este otoño,

la biblioteca dio la bienvenida tanto a los nuevos parlamentarios y a los parlamentarios reelectos como a su personal y trabajamos para crear conciencia de las diversas maneras como, a través de nuestros servicios, productos y espacios, podemos apoyar a su trabajo. Ofrecimos sesiones informativas a cargo de nuestros embajadores de bibliotecas y actualizamos nuestra serie de publicaciones de investigación *Acerca del Parlamento*. En especial, nos complació reanudar los servicios en las instalaciones de dos de nuestras cinco sucursales de la biblioteca, que habían cerrado desde marzo de 2020 debido a la pandemia de Covid-19.

Una presencia digital mejorada.

La renovación de nuestra presencia digital fue otro de los puntos focales en camino al 44º Parlamento. La página de inicio de la Biblioteca del Parlamento en la intranet fue rediseñada para poner herramientas clave de fácil acceso a disposición de los parlamentarios. La Biblioteca también lanzó una nueva cuenta corporativa de Twitter, @LibraryParICA | @BiblioParICA.

Ampliación de colecciones de pueblos indígenas.

La Biblioteca del Parlamento ha estado evaluando el contenido en lenguas indígenas de nuestras colecciones con el propósito de crear una colección de aprendizaje y referencia en lenguas indígenas, así como para aumentar el acceso a fuentes independientes de noticias indígenas. Una estrategia de adquisiciones está en marcha y los contenidos de la nueva colección se adquieren de proveedores indígenas cada vez que es posible. La Biblioteca también ha lanzado recientemente una guía temática para proporcionar a los clientes parlamentarios información sobre los recursos indígenas, incluidos los sitios web de los departamentos federales, legislación, organizaciones indígenas nacionales y estadísticas.

Fortaleciendo el poder de búsqueda.

El proyecto sobre el motor de búsqueda de la Biblioteca del Parlamento ha seguido avanzando. Además del sitio de búsqueda de las [Publicaciones de Investigación](#) que se lanzó hace unos meses, hemos añadido recientemente nuevas capacidades de búsqueda al sitio [Parlinfo](#) y mejorado las funcionalidades generales de búsqueda del [sitio web de la Biblioteca pública](#). Una funcionalidad similar de búsqueda ha sido incorporada a nuestro sitio de intranet para Parlamentarios.

NOTICIAS

Biblioteca Nacional de China



Dra. Zhang Shuguang

Servicio de Referencia
Legislativa, de la Biblioteca
Nacional de China.



Chen Ning

Bibliotecaria de Referencia
Senior, Servicio de Referencia
Legislativa, de la Biblioteca
Nacional de China.

Lanzamiento de la Base de Datos Nacional de Leyes y Reglamentos.

Una base de datos nacional de leyes y reglamentos fue lanzada en Beijing el 24 de febrero de 2021. La Legislatura Nacional en colaboración con agencias relevantes de Estado establecen y operan la base de datos. La “Base de Datos Nacional” y la “Base de Datos Básica” de leyes y reglamentos, están altamente acreditadas y estandarizadas. La base de datos hará que los servicios jurídicos sean más accesibles al público general. Los usuarios pueden acceder a la base de datos a través del sitio web <https://flk.npc.gov.cn/> o a través de la plataforma WeChat.

La Biblioteca Nacional de China establece 19 bibliotecas filiales para organizaciones estatales.

En cooperación con el Gobierno Central, Ministerios y las Comisiones del Consejo del Estado, la Biblioteca Nacional de China (NLC <http://www.nlc.cn/newen/>) creó un modelo de biblioteca filial con el propósito de desempeñar de manera efectiva sus funciones de servicio a la legislación nacional y la toma de decisiones. Hacia fines de 2021, 19 bibliotecas filiales de la NLC habían sido establecidas. Los servicios que ofrecen incluyen la entrega de documentos, informes especiales, una plataforma de información personalizada, servicio de biblioteca digital, planeación de la biblioteca física, así como la organización de conferencias, talleres, etcétera.

La Biblioteca Nacional de China seleccionada como una de las unidades piloto de *think tanks* en la industria cultural y turística.

El 19 de agosto de 2021, el Ministerio de Cultura y Turismo oficialmente publicó la lista de las primeras unidades piloto de comité de expertos [*think-tanks*] para

la industria cultural y turística. Al ser una de las unidades piloto para este programa, la Biblioteca Nacional de China principalmente se enfoca en la investigación relacionada con servicios para la legislación nacional y la toma de decisiones, estudios de China en el extranjero y el desarrollo de la biblioteca inteligente.

La Biblioteca Nacional de China anuncia su 14º Plan Quinquenal de Desarrollo (2021-2025).

En septiembre de 2021, la Biblioteca Nacional de China anunció su 14º Plan Quinquenal de Desarrollo (2021-2025). De acuerdo con el Plan, para 2025 la Biblioteca Nacional de China se transformará en una biblioteca nacional de clase mundial que ofrecerá servicios más inteligentes, de mayor calidad y de acceso más fácil.

Para dar servicio a la toma de decisiones legislativas nacionales, el Plan propone mejorar la velocidad en la capacidad de respuesta y apoyar a la toma de decisiones para la legislatura nacional e instituciones de toma de decisión, crear una biblioteca nacional jurídica y desarrollar un sistema de apoyo de recursos de información legal nacional.

Adicionalmente, el Centro de Estudios Extranjeros sobre China de la NLC impulsará más los servicios de colección de recursos, investigación, apoyo a la toma de decisiones e intercambios culturales relativos a los estudios sobre China, para apoyar a la toma de decisiones del Partido Comunista de China y el gobierno central.

La Biblioteca Nacional de China firma un acuerdo estratégico de cooperación con el Instituto de Historia Moderna de la Academia China de Ciencias Sociales.

El 22 de diciembre de 2021, la Biblioteca Nacional de China y el Instituto de Historia Moderna de la Academia China de Ciencias Sociales firman un acuerdo estratégico de cooperación. Xiong Yuanming, director de la NLC, subraya que el establecimiento de una relación estratégica de cooperación entre las dos instituciones ofrece una plataforma importante para aprovechar completamente las ventajas de los recursos literarios y talentos de ambas partes, para llevar a cabo una cooperación práctica. Esto es propicio para promover aún más la recopilación, preservación, desarrollo y uso de materiales de la historia moderna de China al más alto nivel y de mayor alcance.

Las dos partes tienen una historia larga de cooperación, especialmente en cuanto a la recopilación y publicación de documentos, con más de 2,000 volúmenes de temas especializados ya publicados.

En el futuro, habrá una cooperación adicional en la catalogación de documentos, recopilación, investigación y desarrollo de recursos digitales.

NOTICIAS

Dirección de la Biblioteca del Parlamento Helénico



Por la Dra. Maria Kamilaki

Lingüista, Titular de la Dirección de Biblioteca de la Biblioteca del Parlamento Helénico

**“PARA QUE ESCUCHEN CON NUESTROS OJOS Y LEAN CON NUESTRA VOZ”
APERTURA DE LA BIBLIOTECA DEL PARLAMENTO HELÉNICO PARA LAS PERSONAS CON DISCAPACIDADES PARA ACCEDER A TEXTOS IMPRESOS**

Más allá de sus misiones principales, esto es, proporcionar apoyo al trabajo parlamentario de los MP y resguardar su rico acervo histórico, la Biblioteca del Parlamento Helénico está fuertemente dedicada a ofrecer un acceso equitativo al público general a sus colecciones y servicios. En el mismo sentido, su programa de divulgación múltiple, exhibiciones, ediciones, actividades educativas, grupos de lectura, etc., está definitivamente vinculado a los valores centrales del parlamentarismo, tales como la democratización del conocimiento e información, la transparencia institucional y la inclusión social, como derechos fundamentales, en especial con los usuarios que tradicionalmente no han sido lo suficientemente atendidos (como por ejemplo, familias financieramente

vulnerables, personas de diversas etnias, adultos mayores, no lectores, personas con discapacidades, personas de comunidades rurales o geográficamente aisladas).

En este contexto, en el marco del “Día Internacional de las Personas con Discapacidades”, celebrado el 3 de diciembre, la Biblioteca del Parlamento Helénico, pensando en las personas con discapacidades para acceder a textos impresos, publicó una versión en audio la Constitución de Grecia y de las Leyes del Parlamento Helénico, dos textos constitucionales vinculados con la esencia y funcionamiento de la democracia contemporánea de Grecia. Los audio-libros, disponibles a través de [la página web de la Biblioteca del Parlamento Helénico](#) son el resultado de una fructífera cooperación con la organización sin fines de lucro “Leer para Otros”, conformada por voluntarios, cuya finalidad es leer para personas que pertenecen a grupos vulnerables y no pueden leer por sí mismas (como por ejemplo, niños de desarrollos típicos o no típicos, personas de la tercera edad en instituciones de cuidado, personas analfabetas en situación de cárcel, pacientes de cáncer hospitalizados y personas que viven socialmente apartadas en sus casas debido a problemas de salud). Esperamos que las voces de los voluntarios, que con gusto asumieron la tarea de leer, guiarán a los beneficiarios a través de los caminos de la democracia y la apertura.

En el mismo marco, el Parlamento Helénico financió la producción en audio de 13 libros de literatura para los niños y adolescentes, lo que enriqueció el repositorio de la Asociación Panhelénica de Ciegos, llamada [“Omiros”](#) (Homero) una biblioteca acústica diseñada para los ciegos y débiles visuales, que ofrece una amplia variedad de libros hablados. Los libros grabados en audio fueron escogidos del catálogo *goodreads* que en su momento eran de reciente producción, con el fin de estimular la bibliofilia entre los jóvenes con discapacidades para acceder a textos impresos.

NOTICIAS

División de Información Legislativa y Parlamentaria del Parlamento de Portugal



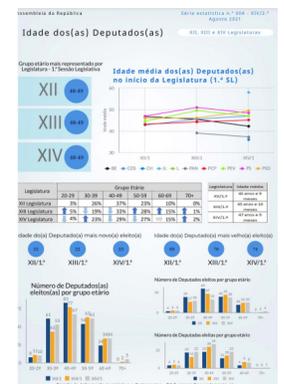
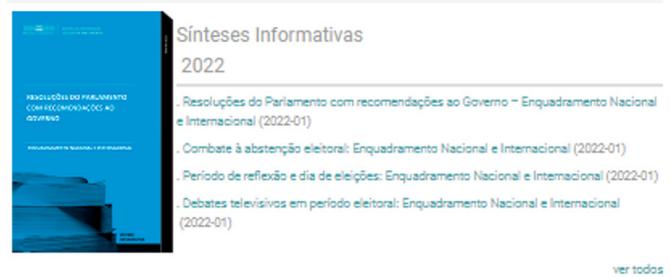
Por Leonor C. Borges
Asesora Parlamentaria

LA DIVISIÓN DE INFORMACIÓN LEGISLATIVA Y PARLAMENTARIA ES RESPONSABLE DE LA CREACIÓN DE VARIOS PRODUCTOS SOBRE LOS QUE QUIERE EMITIR UNA ALERTA PARA TODOS:

1. Estudios de marcos jurídicos a nivel nacional, internacional y de la Unión Europea sobre varios temas;
2. Productos informativos relacionados con asuntos parlamentarios (por ejemplo, composición de las comisiones ordinarias; comisiones especiales, reformas constitucionales, etc.) y;
3. Infografías de asuntos parlamentarios (por ejemplo, producción legislativa, votaciones, resoluciones).

Estos productos están disponibles en portugués y están disponibles para todo el público en el sitio web del Parlamento de Portugal en el siguiente vínculo:

<https://bit.ly/3O1qKII>



CALEIDOSCOPIO

REDE DE BIBLIOTECAS PARLAMENTARES DA AMÉRICA LATINA E CARIBE RED DE BIBLIOTECAS PARLAMENTARIAS DE AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE

Por Camila Pereira y Evangelina Portillo



Camila Pereira



Evangelina Portillo

A **Rede de Bibliotecas Parlamentares da América Latina e Caribe (Red Biparlac)** tem por objetivo fortalecer os vínculos de cooperação das bibliotecas parlamentares nestes países, com a clara intenção de manter um crescente intercâmbio de experiências e conhecimento.

Neste sentido, as redes sociais da Red Biparlac apresentarão informações sobre a Red, seu funcionamento, quais são as bibliotecas membros, além de destacar as atividades realizadas pelas mesmas e conteúdos de interesse geral.

Siga nossas redes sociais e saiba mais sobre a Red.

La **Red de Bibliotecas Parlamentarias de América Latina y el Caribe (Red Biparlac)** tiene como objetivo fortalecer los vínculos de cooperación de las bibliotecas parlamentarias en estos países, con la clara intención de mantener un creciente intercambio de experiencias y conocimientos.

En este sentido, las redes sociales de la Red Biparlac presentarán información sobre la Red, su funcionamiento, cuáles son las bibliotecas miembros, además de destacar las actividades que realizan y contenidos de interés general.

Síguenos en nuestras redes sociales y entérate más sobre la Red.



@biparlac



@biparlac

CALEIDOSCOPIO

LA BIBLIOTECA DEL CONGRESO DE LA NACIÓN ARGENTINA Y LA UNIVERSIDAD NACIONAL DE MAR DEL PLATA LANZARÁN LA “DIPLOMATURA EN BIBLIOTECAS PARLAMENTARIAS”



La Biblioteca del Congreso de la Nación Argentina y el Departamento de Ciencia de la Información de la Facultad de Humanidades de la Universidad Nacional de Mar del Plata firmaron un convenio para lanzar, en forma conjunta, la “**Diplomatura en Bibliotecas Parlamentarias**”.

Este trayecto **comenzará en el mes de abril del año 2022**, y estará orientado a la actualización profesional de bibliotecarios y bibliotecarias de todo el país que quieran profundizar sus saberes en servicios bibliotecarios parlamentarios y temas de actualidad. **La modalidad de las clases será virtual y tendrá una duración de seis meses.**

El trayecto prevé un enfoque latinoamericano entre sus módulos y, además de expertos en el campo, contará con la presencia de referentes destacados de las bibliotecas parlamentarias de la región.

Esta primera convocatoria tendrá un **cupo máximo de inscripción** y se privilegiarán trabajadores que ya se estén desempeñando en bibliotecas legislativas.

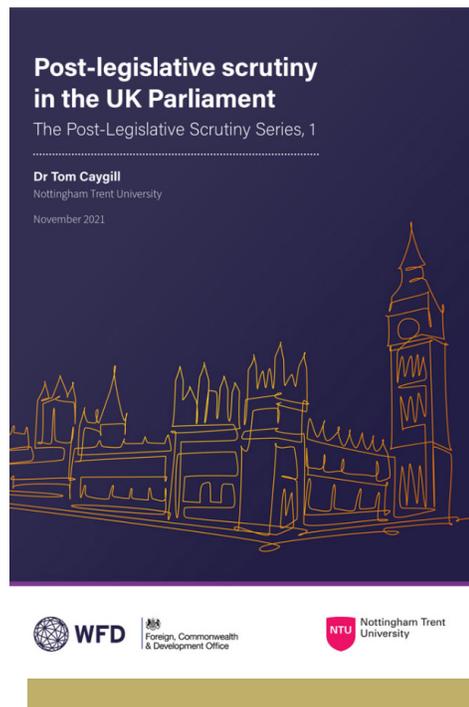
NUEVOS LIBROS, ARTÍCULOS E INFORMES



Franklin De Vrieze

Asesor Senior de Gobernanza
Fundación Westminster para la Democracia
(WFD)

TRES NUEVAS PUBLICACIONES DE LA FUNDACIÓN WESTMINSTER PARA LA DEMOCRACIA



Escrutinio poslegislativo en el Parlamento del Reino Unido

Este estudio del Dr. Tom Caygill de la Universidad de Nottingham Trent, analiza la frecuencia y resultados de escrutinio poslegislativo (EPL) que tuvieron lugar en el Parlamento del Reino Unido entre 2008 y 2019, para proporcionar una idea de cómo esta forma de escrutinio se está realizando.

El informe identifica los objetivos principales del EPL como:

- 1) Evaluar si la legislación está funcionando según lo planeado y ofrecer soluciones en caso contrario;
- 2) Incrementar el enfoque sobre la implementación de la legislación dentro del gobierno;
- 3) Producir una mejor legislación.

Los resultados de la investigación muestran que el EPL se está realizando en el Parlamento del Reino Unido y es posible, incluso cuando las legislaturas tienen capacidades con limitantes. Sin embargo, existen algunos desafíos que deben reconocerse, como un sesgo en la legislación que fue seleccionada para recibir un EPL. Para superar tales desafíos, el informe describe recomendaciones clave para el Parlamento del Reino Unido, que también serán esclarecedoras para otros parlamentos alrededor del mundo.



Análisis comparativo de la Ley de Soborno del Reino Unido de 2010 y la legislación antisoborno en Ucrania, Indonesia y Kenia

Es importante analizar la legislación antisoborno para identificar debilidades y áreas de mejora en las leyes existentes. En la tercera publicación de la serie antisoborno e integridad de la WFD, se lleva a cabo un análisis comparativo de la Ley de Soborno del Reino Unido (2010) y la legislación anticorrupción en Ucrania, Indonesia y Kenia.

Estas tres jurisdicciones fueron seleccionadas con base en que ejercen cierto grado de influencia sobre sus respectivas regiones y abarcan un amplio interés político en las políticas públicas anticorrupción dentro de ellas. También porque operan bajo una democracia parlamentaria y manejan un cuerpo suficientemente detallado de legislación relevante.

Este estudio indica que la Ley de Soborno del Reino Unido (2010) no está exenta de fallas en términos de definiciones y alcance. A pesar de esto, las otras jurisdicciones que albergan un marco más complejo y, a menudo, multilegislativo, en la mayoría de los casos, replican, o al menos intentan reflejar, los principales componentes e impulsores de la Ley de Soborno del Reino Unido.

El estudio encuentra que, además de la similitud de la legislación de otras jurisdicciones, es necesario abordar varios aspectos para que los esfuerzos antisoborno y anticorrupción dirigidos a través de la legislación sean exitosos.



Democracia deliberativa para Miembros del Parlamento

¿Cómo se puede fortalecer la forma en que los políticos electos se comprometan con sus votantes? ¿Cuáles son las nuevas e innovadoras formas de llevar a los ciudadanos al centro de la decisión?

La guía proporciona, a los tomadores de decisiones, una introducción a los conceptos de democracia deliberativa, buenas prácticas y algunas lecciones aprendidas. La primera sección examina qué es y qué no es la democracia deliberativa y por qué los parlamentarios y tomadores de decisiones en general deberían considerar este proceso innovador. En la segunda sección, la guía establece los principios esenciales que deben tenerse en cuenta al emprender un proceso de democracia deliberativa. Estos ocho principios ayudarán a guiar a los tomadores de decisiones y garantizarán que no se tomen atajos, que los métodos sean sólidos y confiables. La tercera sección explora diez casos de estudio de procesos locales de democracia deliberativa en África, Australia, Europa y América Latina, incluye ejemplos de asambleas climáticas y procesos deliberativos relacionados con el clima o medio ambiente. Estos casos de estudio ofrecen soluciones prácticas e incluyen lo que puede salir mal, lo que se ha hecho en otros lugares y lo que se puede aprender de esas experiencias.



**Nueva revista académica:
Revista Internacional de
Estudios Parlamentarios,
¡también para
administraciones
parlamentarias!**

Mr. Zsolt SZABO
Editor en jefe de la
Revista Internacional de
Estudios Parlamentarios.

La Revista Internacional de Estudios Parlamentarios es una publicación internacional revisada por pares que proporciona un foro para la investigación académica relacionada con asuntos legislativos, procedimentales, políticos, comparativos y otros relacionados con los parlamentos en todos los niveles de gobierno de todos los países, incluidos los asuntos supranacionales (Unión Europea). La revista analiza los actores y actividades de las legislaturas, incluyendo sus relaciones internas y externas, desde un punto de vista teórico, procesal o práctico. Los editores cultivan una base de autores fuertemente internacional y fomentan las contribuciones de diversos campos de las ciencias jurídicas y sociales, buscando así ofrecer un remedio a la especialización y el distanciamiento dentro y entre estas disciplinas, así como a la distancia entre la teoría legislativa y la práctica parlamentaria. La revista se publica tanto en línea como impresa por Brill Publishers y se publica semestralmente.

La revista invita a académicos de todos los niveles de antigüedad y tipos de experiencia, desde doctorandos hasta profesores y profesionales en las administraciones parlamentarias (incluidas las bibliotecas), a presentar artículos sobre temas parlamentarios, como funciones parlamentarias, procedimientos, práctica, conceptos universales del parlamento (por ejemplo, rendición de cuentas, escrutinio, compromiso público, división de poderes), representación y elecciones democráticas, legislación y constituciones. La revista recibe los siguientes tipos de presentaciones:

- **Artículo completo** (5,000 a 10,000 palabras)
- **Procedimiento y práctica parlamentaria:** contribuciones de organizaciones parlamentarias, presentaciones de casos judiciales, decisiones parlamentarias internas relacionadas con derecho parlamentario (máximo 5,000 palabras).
- **Informe:** breves presentaciones de datos (por ejemplo, sobre sesiones parlamentarias o elecciones) acompañadas de análisis o evaluación (3,500 a 6,500 palabras).
- **Artículo de foro:** reflexiones académicas y debate sobre artículos o informes anteriores (máximo 5,000 palabras).
- **Reseñas de libros y conferencias** (máximo 2,000 palabras)

Más información: <https://brill.com/view/journals/parl/parl-overview.xml>

Información de suscripción para bibliotecas: <https://brill.com/page/Ordering-Trade/ordering-from-brill>

In memoriam

Por Eleni Droulia, Biblioteca del Parlamento Helénico



Jennifer Tanfield (1941-2022)

Era un día lindo del verano de 1998, en Bruselas, en el Parlamento Europeo. Ahí estoy yo, de Atenas Grecia, para participar por primera vez en la Preconferencia de la Sección de Bibliotecas y Servicios de Investigación Parlamentarios de la Federación Internacional de Asociaciones de Bibliotecarios y Bibliotecas, mejor conocida por todos como IFLAPARL. Todo es nuevo, todo parece de proporciones grandiosas mientras me voy acercando a la mesa para saber a donde ir. Veo la figura llena de gracia de Jennifer parada en un lado, portando su sonrisa, viendo a los recién llegados. A partir de la presentación y el registro “Jennie” guía, explica, hace que las cosas se vuelvan fáciles para mí. Me presenta con todos los miembros durante las pausas para tomar café, a la hora del almuerzo y, después de las sesiones, durante la cena u otras salidas. Ella insiste en designarme un rol, hacer que participe, que contribuya al grupo, que hable acerca de las cosas que se llevan a cabo en el Parlamento Helénico y su Biblioteca. Jennifer hace suya mi adaptación al *modus operandi* de la Sección. Ella trataba a todos los recién llegados de todo el mundo de la misma manera. Yo no era la excepción y por eso estoy rescatando esta vieja historia, que sigue viva en mi memoria.

Jennifer Tandfield comenzó a asistir a las Conferencias de la IFLA en la década de 1990. Demostraba un interés consistente en el aspecto internacional de las bibliotecas parlamentarias, en 1995 fue electa Secretaria de la Sección, cuando Bill Robinson (de EEUU) era el Presidente, y condujo la organización de las siguientes dos Preconferencias (Beijing, China en 1996 y Estocolmo, Suecia en 1997) y la participación de la Sección en la conferencia principal de la IFLA.

Su ponencia “El papel de la evaluación de los servicios en la planificación de la evolución futura de las bibliotecas parlamentarias” analiza las técnicas de la retroalimentación que las bibliotecas parlamentarias pueden utilizar para evaluar los servicios que prestan y las prioridades de sus usuarios, a decir, miembros del parlamento, sus colaboradores y personal del parlamento.¹

En 1997, Jennifer Tanfield fue electa Presidenta, a la vez que Jan Keukens (de Países Bajos) fue electo Secretario y Nick Bannenberg (de Queensland, Australia) fue también electo Coordinador de Información de la Sección. Ellos, en 1998, organizaron la preconferencia en el Parlamento Europeo, así como el programa de la Sección para la Conferencia General en Ámsterdam y el taller en La Haya. Como Presidenta de la IFLAPARL, ella colaboró durante la Conferencia General de 1999 en Bangkok, Tailandia, además de que durante 1998 y 1999 fue miembro de la Junta de Coordinación de la IFLA.

Es importante subrayar que las prácticas y estructuras nuevas para gestionar eficazmente los talleres de la Sección fueron propuestas y establecidas por Jennifer. Para que los talleres fueran significativos para todos y en esencia sustanciales, ella introdujo muchas innovaciones. En 1999, para animar a todos a participar activamente, Jennifer sugirió que los talleres se celebraran en pequeños grupos de 10 a 12 personas, que los miembros de la Sección propusieran los temas a debatir y que éstos debían centrarse en aspectos prácticos, por último, que los propios miembros debían

¹ Jennifer Tanfield, “The role of assessment of services in planning future developments in Parliamentary Libraries” *IFLANET*, memorias de la 61ª Conferencia General Anual de la IFLA, 20-25 de agosto 1995. Disponible en: <https://origin-archive.ifla.org/IV/ifla61/61-tanj.htm>

escoger los talleres de su interés a los que querían asistir. Además, estructuró los talleres apoyándose en las funciones de los moderadores y relatores de cada taller.

Los moderadores presentaron los temas seleccionados y coordinaron el debate, asegurándose de que todos tuvieran la oportunidad de decir lo que pensaban y dar su opinión. También motivaron a los presentes a participar y actuaron como traductores para romper las barreras lingüísticas o disminuir la timidez.

Los relatores tomaban notas durante los talleres y presentaban un resumen durante la sesión de clausura, la última de los talleres. De este modo, la esencia de todo lo dicho y argumentado se compartió entre todos los miembros.

Estos resúmenes fueron publicados en el Boletín de la Sección, lo que permitió a los participantes comunicar buenas prácticas, debates, dificultades comunes, conclusiones y posibles soluciones, y servir de ejemplo para otras secciones de la IFLA.

Ella introdujo el concepto “*twinning*” [hermanamiento] entre instituciones más establecidas con organizaciones más pequeñas con menos recursos y experiencia. El análisis FODA (fortalezas, oportunidades, debilidades y amenazas), la lluvia de ideas y otras herramientas interactivas de gestión fueron presentadas. A los participantes se les pidió que las implementaran en casa y que informaran sobre los resultados. Así, las entonces nuevas prácticas que se enraizaron en la historia de la Sección, y que aún hoy siguen vigentes, pueden ser atribuidas a Jennifer Tanfield. Ella sinceramente pensaba que las bibliotecas parlamentarias, siendo un servicio democrático, tienen un papel importante que desempeñar en el apoyo efectivo y eficiente hacia las instituciones parlamentarias, por lo que ella editó una muy útil guía bilingüe para la biblioteca parlamentaria, investigación y servicios de información de Europa Oriental.²

Finalmente, Jennifer ayudó a implementar el cambio de la sección, previamente enfocado solamente en bibliotecas, para incluir los elementos de investigación de las legislaturas.

Jennifer Tanfield creó vínculos de por vida con los colegas de la IFLA, incluso después de su retiro, junto con su esposo Nick Bannenberg viajaron a EEUU, Canadá y otros lugares para estrechar lazos de amistad con colegas como Bill Robinson, Richard Pare y Eric Spicer.

Nacida en Dudley, Inglaterra en 1941, Jennifer Tanfield se graduó en la Escuela de Economía de Londres y pronto

2 Jennifer Tanfield ed., *Parliamentary Library. Research and Information Services of Western Europe / Bibliothèques et services d'information parlementaires de l'Europe Occidentale*, Bruselas; Estrasburgo, Centro Europeo de Investigación y de Documentación parlamentarios (CERPD), 2000, 295 p.

se incorporó al personal de la Biblioteca de la Cámara de los Comunes. Autora de *En el Parlamento 1939–50: El Efecto de la Guerra en el Palacio de Westminster (1991)*. Este informe de 70 páginas demuestra su interés en los problemas del parlamento de la preguerra, de la Segunda Guerra Mundial y en el periodo posterior, concernientes a las funciones de gobernanza. Ella fue Bibliotecaria Adjunta en 1991–1992 y fue la sucesora del prominente bibliotecario, Dermont Englefield,³ para responsabilizarse como Directora de la Biblioteca de la Cámara de los Comunes de 1993 a 1999.

Jennifer también fue una hija atenta. Cuidó con afecto a su madre y sólo hasta su deceso, Jennifer decidió cerrar su casa en Londres donde, en el 2002, ella y Nick recibieron a miembros de la Sección, con esmerada atención, para tomar el té tradicional inglés. ¡Recuerdo esa tarde soleada! en un patio trasero muy cuidado. Después, ellos dos se mudaron a Brisbane, Australia.

Jennifer, “Jennie”, trabajó con dedicación para la Sección y dejó su huella de muchas maneras; ella dejó su marca en mí, pues desde que la conocí en 1998, fue una amistad amable y un ejemplo inspirador a seguir porque era paciente y atenta, fuerte y con convicciones, tenía una personalidad encantadora y discreta, era elegante y al mismo tiempo una líder firme con el propósito de servir a la justicia y a la democracia. ¡Portaba todo el aire británico! Generó un fuerte impacto en mi vida profesional, en mi mente y en mi corazón. Me esforcé en seguir sus pasos.

Jennifer Tanfield murió tranquilamente el 11 de febrero de 2022 en Brisbane con Nick a su lado, después de un diagnóstico de degeneración del lóbulo frontotemporal desde 2010. Jan Keukens fue la persona que me dio la triste noticia. Ella merece ser recordada.

3 Un clásico que se encuentra en todas las bibliotecas parlamentarias: Dermont Englefield, *Lineamientos para las bibliotecas legislativas*. IFLA A3/64, München; New Providence: Saur, 1993, 123 p.

In memoriam

Por Ellie Valentine



Donna Scheeder (1947-2022)

**La pérdida de una amiga querida y líder en
nuestra área – Donna Scheeder, descanse
en paz.**

Un día cuando muchos estábamos celebrando la fuerza y el empoderamiento de las mujeres por todo el mundo, me enteré de la pérdida de una de las mujeres más fuertes y empoderadas que he conocido.

Hoy, perdimos a Donna Scheeder, miembro de larga data de nuestra comunidad IFLAPARL, expresidenta de la Sección, expresidenta de la IFLA y amiga de todos los que tuvieron el privilegio de trabajar con ella.

Ya fuera que Donna estuviera conduciendo un taller para sus colegas de bibliotecas parlamentarias o defendiendo las aportaciones de las bibliotecas y los bibliotecarios en sus contribuciones al desarrollo mundial, ella siempre era creativa y generosa, estaba llena de energía y comprometida. Sé que su sonrisa, creatividad, energía, amor y respeto por nuestra profesión seguirán siendo una inspiración para mí y muchos otros por muchos años más. Además, Donna siempre fue ¡la que mejor bailaba de todos nosotros!

¡Sigue bailando Donna, querida Donna!

<https://www.ifla.org/news/vale-donna-scheeder-1947-2022/>

In memoriam

Por Ondřej Tikovský

**Director, Biblioteca Parlamentaria del Archivo de la
Cámara de Diputados, Praga República Checa.**



Karel Sosna (1941-2022)

Fallece Bibliotecario Parlamentario checo

En febrero llegó la triste noticia a los círculos bibliotecarios checos sobre el fallecimiento de uno de sus miembros más antiguos, Karel Sosna. Aclamado en el contexto bibliotecario internacional, nació para ser bibliotecario, como a él mismo le gustaba señalar en reiteradas ocasiones.

Karel Sosna es reconocido y apreciado principalmente como un bibliotecario parlamentario. A él debemos la rehabilitación de la Biblioteca Parlamentaria en Praga, después de la Revolución de Terciopelo en 1989, para que pudiera servir al público como una reserva de sabiduría con una amplia variedad de puntos de vista. Durante las administraciones parlamentarias como su director, siempre cuidó que los servicios ofrecidos por los especialistas de la información cumplieran altos estándares profesionales, lo que dio como resultado que la Biblioteca mantuviera su sobresaliente reputación de más de 150 años.

Se esforzó por incorporar a la biblioteca en la red mundial de bibliotecarios de la IFLA y pronto se convirtió en uno de los miembros destacados de la Federación. Su ambición era crear un acceso a los recursos parlamentarios con la ayuda de tecnologías modernas. Sus esfuerzos dieron lugar a la creación de la Biblioteca Parlamentaria Digital Común del Grupo de Visegrado y Austria.

Karel Sosna será recordado por sus colegas, independientemente de su cultura y origen, como una persona ingeniosa y excelente orador. Como en alguna ocasión nuestro colega alemán lo planteó: Él hacía de la vida un arte.

Propongo un brindis en honor a Karel Sosna, con el vino que él apreciaba. Se le va a extrañar mucho y recordar con afecto.

Convocatoria para enviar contenidos para las redes sociales de la IFLAPARL

Fortalezcamos nuestra red, nuestro contacto y nuestro conocimiento

El comité permanente de IFLAPARL invita a sus miembros a compartir sus noticias sobre investigación, ideas innovadoras y buenas prácticas en la esfera de las bibliotecas y los servicios de investigación parlamentarios.

Si quieren compartir sus investigaciones actuales, sus nuevas publicaciones, su plan de seminarios, webinarios, talleres, exposiciones, o incluso una historia corta de su institución, pueden enviarnos fotos, videos cortos y sus textos explicativos para ser publicados en las páginas de IFLAPARL en Facebook, Youtube, Instagram y Twitter y permitir que todos los miembros los conozcan.

Síguenos en:



@iflaparl



<https://www.facebook.com/IFLAPARL>



<https://www.instagram.com/iflaparl/>



<https://bit.ly/36u7szD>

Contacte a:

Julie Anderson, Secretaria de IFLAPARL iflaparlsecretary@gmail.com o a
Fabiola Rosales, Coordinadora de Información de IFLAPARL infoiflaparl@gmail.com



Boletín IFLAPARL MARZO 2022

COMITÉ PERMANENTE MIEMBROS

Josefa Fuentes
ESPAÑA
Directeur of Documentation
Senate (Spanish Parliament)
Email: josefa.fuentes@senado.es

SECRETARIA
Julie Anderson
CANADÁ
Manager, Content Management
Legislative Library of Ontario
Email: juliea2010@gmail.com

CORDINADORA DE INFORMACIÓN
Fabiola Elena Rosales-Salinas
MÉXICO
Directora de los Servicios de Información y Análisis
Cámara de Diputados, México
Email: elena.rosales@diputados.gob.mx

MIEMBRO
Agustín Antonio Lopez
ARGENTINA
Subdirector de Documentación e Información
Extranjera
Biblioteca del Congreso de la Nación de la
República Argentina
Email: agustin.lopez@bcn.gob.ar

MIEMBRO
Chama Mpundy Mfula
ZAMBIA
Chief Librarian
National Assembly of Zambia
Email: cmmfula@parliament.gov.zm

MIEMBRO
Chifuyu Hiyama
JAPÓN
Director, Science and Technology Research Office,
Research and Legislative Reference Bureau
National Diet Library
Email: c-hiyama@ndl.go.jp

MIEMBRO
Ellie Valentine
ESTADOS UNIDOS
Email: elliejvalentine@gmail.com

MIEMBRO
Karin Zaal
NETHERLANDS
Head of information and Archives Department
Tweede Kamer der Staten-Generaal
Email: k.zaal@tweedekamer.nl

MIEMBRO
Fadimatou Epse Bello Mohamadou
CAMEROON
Documentalist
National Assembly of Cameroon
Email: fadimatoubou@yahoo.fr

MIEMBRO
Holger Scheerer
ALEMANIA
Director
Bibliothek des Deutschen Bundestages
Email: holger.scheerer@bundestag.de

MIEMBRO
Ida Barlangine Kelemen
HUNGRÍA
Head of Information Services for MPs
Hungarian National Assembly
Email: ida.kelemen@parlament.hu

MIEMBRO
Janice Silveira
BRASIL
Library Director
Biblioteca da Câmara dos Deputados
Email: janice.silveira@camara.leg.br

MIEMBRO
Jonathan Curtis
AUSTRALIA
Assistant Secretary Research
Australian Parliamentary Library
Email: Jonathan.c.curtis@aph.gov.au

MIEMBRO
Karin Finer
Information Specialist
European Parliamentary Research Service
Email: karin.finer@europarl.europa.eu

MIEMBRO
Mary Mazanec
ESTADOS UNIDOS
Director of the Congressional Research Service
Library of Congress
Email: mmazanec@crs.loc.gov

MIEMBRO
Paola Mandillo
ITALIA
Parliamentary Officer-Librarian
Biblioteca Della Camera Dei Deputati
Email: mandillo_p@camera.it

MIEMBRO
Shu Guang Zhang
CHINA
Research Librarian
National Library of China
Email: zhangsg@nlc.cn

MIEMBRO
Sonia Bebbington
CANADÁ
Director General, IDRS
Library of Parliament
Email: sonia.bebbington@parl.gc.ca

MIEMBRO
Youlim Lee
REPUBLICA DE COREA
Deputy Director
National Assembly Library
Email: yllee@nanet.go.kr



Sección de
Bibliotecas y Servicios
de Investigación Parlamentarios
de la IFLA